

**Kabel, isolierte Leitungen und Glasfaserkabel –
Prüfverfahren für nichtmetallene Werkstoffe
Teil 100: Allgemeines**

(IEC 60811-100:2012)

Electric and optical fibre cables – Test methods for non-metallic materials –
Part 100: General
(IEC 60811-100:2012)

Câbles électriques et à fibres optiques –
Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques – Partie 100: Généralités
(CEI 60811-100:2012)

Medieninhaber und Hersteller:

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Austrian Standards Institute

ICS 29.035.01; 29.060.20

Copyright © OVE/Austrian Standards Institute – 2013.

Alle Rechte vorbehalten! Nachdruck oder
Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien
oder Datenträger nur mit Zustimmung gestattet!

Ident (IDT) mit IEC 60811-100:2012 (Übersetzung)
Ident (IDT) mit EN 60811-100:2012

Ersatz für siehe nationales Vorwort

**Verkauf von in- und ausländischen Normen und
technischen Regelwerken durch**

Austrian Standards Institute
Heinestraße 38, 1020 Wien
E-Mail: sales@as-plus.at
Internet: www.as-plus.at
Webshop: www.as-plus.at/shop
Tel.: +43 1 213 00-444
Fax: +43 1 213 00-818

zuständig OVE/Komitee
TK K
Kabel und Leitungen

Alle Regelwerke für die Elektrotechnik auch erhältlich bei
OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9, 1010 Wien
E-Mail: verkauf@ove.at
Internet: www.ove.at
Webshop: www.ove.at/webshop
Tel.: +43 1 587 63 73
Fax: +43 1 587 63 73 - 99

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 60811-100:2012 hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.

Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

Europäische Normen (EN) werden gemäß den „Gemeinsamen Regeln“ von CEN/CENELEC durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz ÖVE/ÖNORM bzw. ÖNORM vorangestellt wird.

Erläuterung zum Ersatzvermerk

Gemäß Vorwort zur EN wird das späteste Datum, zu dem nationale Normen, die der vorliegenden Norm entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen, mit dow (date of withdrawal) festgelegt. Bis zum Zurückziehungsdatum (dow) 2015-04-16 ist somit die Anwendung folgender Norm(en) noch erlaubt:

Gemeinsam mit ÖVE/ÖNORM EN 60811-201, 60811-202, 60811-203, 60811-301, 60811-302, 60811-401, 60811-402, 60811-403, 60811-404, 60811-405, 60811-406, 60811-407, 60811-408, 60811-409, 60811-410, 60811-411, 60811-412, 60811-501, 60811-502, 60811-503, 60811-504, 60811-505, 60811-506, 60811-507, 60811-508, 60811-509, 60811-510, 60811-511, 60811-512, 60811-513, 60811-601, 60811-602, 60811-603, 60811-604, 60811-605, 60811-606, 60811-607 – alle Ausgabe 2013-01-01 – Ersatz für:

ÖVE/ÖNORM EN 60811-1-1+A1:2002-06-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-1-2+A2:2002-01-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-1-3+A1:2002-11-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-1-4+A2:2002-11-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-2-1+A1:2002-11-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-3-1+A1+A2:2002-09-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-3-2+A2:2005-02-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-4-1:2005-06-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-4-2:2005-06-01,
ÖVE/ÖNORM EN 60811-5-1+A1:2005-02-01.

ICS 29.035.01; 29.060.20

Ersatz für EN 60811-1-1:1995 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-1-2:1995 (teilweise) + A2:2000 (teilweise), EN 60811-1-3:1995 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-1-4:1995 (teilweise) + A2:2001 (teilweise), EN 60811-2-1:1998 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-3-1:1995 (teilweise) + A1:1996 (teilweise) + A2:2001 (teilweise), EN 60811-3-2:1995 (teilweise) + A2:2004 (teilweise), EN 60811-4-1:2004 (teilweise), EN 60811-4-2:2004 (teilweise), EN 60811-5-1:1999 (teilweise) + A1:2004 (teilweise)

Deutsche Fassung

Kabel, isolierte Leitungen und Glasfaserkabel –
Prüfverfahren für nichtmetallene Werkstoffe –
Teil 100: Allgemeines
(IEC 60811-100:2012)

Electric and optical fibre cables –
Test methods for non-metallic materials –
Part 100: General
(IEC 60811-100:2012)

Câbles électriques et à fibres optiques –
Méthodes d'essai pour les matériaux non-
métalliques –
Partie 100: Généralités
(CEI 60811-100:2012)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2012-04-16 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Vorwort

Der Text des Dokuments 20/1279/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 60811-100, erarbeitet vom IEC/TC 20 „Electric cables“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60811-100:2012 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2013-01-16
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2015-04-16

Dieses Dokument ersetzt EN 60811-1-1:1995 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-1-2:1995 (teilweise) + A2:2000 (teilweise), EN 60811-1-3:1995 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-1-4:1995 (teilweise) + A2:2001 (teilweise), EN 60811-2-1:1998 (teilweise) + A1:2001 (teilweise), EN 60811-3-1:1995 (teilweise) + A1:1996 (teilweise) + A2:2001 (teilweise), EN 60811-3-2:1995 (teilweise) + A2:2004 (teilweise), EN 60811-4-1:2004 (teilweise), EN 60811-4-2:2004 (teilweise), EN 60811-5-1:1999 (teilweise) + A1:2004 (teilweise).

EN 60811-100:2012 fasst die allgemeinen Themen zusammen, die für die restrukturierte Reihe EN 60811 gelten. Detaillierte Erläuterungen hierzu enthält die Einleitung. Anhang A enthält umfassende Angaben zu den Zusammenhängen zwischen der gegenwärtigen Reihe und der vorherigen.

Diese überarbeitete Reihe EN 60811 basiert auf dem Prinzip „eine Prüfung – ein Teil“. Eine bedeutende technische Änderung, die jetzt für die gesamte Reihe gilt, ist die Festlegung einer Minimalvorlage für die Darstellung des Prüfberichts.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm umfasst die grundlegenden Elemente der Sicherheitsziele für elektrische Einrichtungen, die für den Gebrauch innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen bestimmt sind (LVD – 2006/95/EC).

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60811-100:2012 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Prüfwerte	5
5 Anwendbarkeit	5
6 Typprüfungen und sonstige Prüfungen	6
7 Prüfbericht	6
Anhang A (informativ) Aufbau und Inhalt von IEC 60811	7
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	10
Tabelle A.1 – Teile und deren vorherige Referenz	7
Tabelle A.2 – Querverweis auf ursprüngliche Teile und Abschnitte	8

Copyright OVER

Einleitung

Die Reihe IEC 60811 legt die Prüfverfahren fest, die zur Prüfung von nichtmetallinen Werkstoffen aller Kabel- und Leitungsbauarten anzuwenden sind. Beabsichtigt ist, in den Aufbau- und Werkstoffnormen von Kabeln und Leitungen auf diese Prüfverfahren zu verweisen.

ANMERKUNG 1 Die nichtmetallinen Werkstoffe werden gewöhnlich zum Isolieren, Ummanteln, Einbetten, Füllen oder Bandagieren im Kabelinnern verwendet.

ANMERKUNG 2 Diese Prüfverfahren sind als einfach und grundlegend anerkannt. Sie wurden über lange Jahre hauptsächlich für die Werkstoffe in Starkstromkabeln und -leitungen entwickelt und verwendet. Sie wurden darüber hinaus weithin anerkannt und auch für andere Kabel, im Besonderen für Glasfaserkabel, Nachrichtenkabel und Steuerleitungen, einschließlich Schiffskabel und Kabel für Offshore-Anwendungen verwendet.

Jedes Prüfverfahren ist in einem separat benummerten Teil enthalten. Diese jeweiligen Teile sind in Tabelle A.1 von Anhang A benannt. Die entsprechenden Abschnitte in der vorherigen Ausgabe des vorliegenden Teils werden als Information zur Verfügung gestellt. Tabelle A.2 von Anhang A listet die Abschnitte der vorherigen Ausgabe auf, um die Lokalisierung des entsprechenden Teils in der vorliegenden Ausgabe zu erleichtern.

Copyright OVE

1 Anwendungsbereich

Der vorliegende Teil 100 der IEC 60811 beschreibt die allgemeinen Anforderungen und Betrachtungen, die für alle Prüfverfahren gelten, die in den speziellen Teilen aufgeführt sind, sofern nicht anders festgelegt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60050-461, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 461: Electric cables*

IEC 60502-1, *Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) and 3 kV ($U_m = 3,6$ kV)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach IEC 60050-461 und die folgenden Begriffe.

3.1

Medianwert

liegen mehrere Prüfergebnisse vor und werden diese in aufsteigender (oder absteigender) Reihenfolge geordnet, so ist der Medianwert deren mittlerer Wert, wenn die Anzahl an verfügbaren Werten ungeradzahlig ist, und er ist der Mittelwert der beiden mittleren Werte, wenn die Anzahl geradzahlig ist

4 Prüfwerte

In den einzelnen Teilen von IEC 60811 sind keine vollständigen Prüfbedingungen (z. B. Temperaturen, Zeitdauer usw.) und Prüfanforderungen festgelegt. Beabsichtigt ist, dass sie von der Norm vorgegeben werden sollten, die sich mit der betreffenden Kabel- oder Leitungsbauart befasst.

In IEC 60502-1 festgelegte Rundungsregeln müssen verwendet werden, sofern sie nicht in speziellen Teilen festgelegt sind.

Alle Prüfanforderungen, die in den speziellen Teilen von IEC 60811 angegeben sind, können entsprechend der betreffenden Kabelnorm modifiziert werden, um die Erfordernisse einer bestimmten Kabel- oder Leitungsbauart zu erfüllen.

5 Anwendbarkeit

Prüfparameter und Werte für die Vorbehandlung sind so festgelegt, dass sie für die gebräuchlichen Arten von Isolier- und Mantelmischungen für Kabel und Leitungen geeignet sind.

Sofern in speziellen Teilen nicht festgelegt, muss nach der Extrusion oder der Anwendung, je nach Eignung, und der Prüfung eine Stabilisierungszeit von mindestens 16 h verstreichen.

Sofern nicht in speziellen Teilen anders festgelegt, müssen Prüfungen bei Raumtemperatur durchgeführt werden: $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$.